

ТОМИ АДЕЙЕМИ

ПОСЛЕСЛОВ

Превод от английски: Надя Златкова, 2018

chitanka.info

Пролях много сълзи, преди да напиша тази книга. Пролях много сълзи и докато я преработвах. И дори сега, когато тя е в ръцете ви, знам, че отново ще проливам сълзи.

Въпреки че язденето на огромни леонери и извършването на свещени ритуали може да са в царството на фантазиите, цялата болка, страх, скръб и загуба в тази книга са реални.

„Деца от кръв и кости“ беше написана по време, когато включвах новините и непрекъснато виждах истории за невъоръжени чернокожи мъже, жени и деца, застреляни от полицията. Усещах гняв и безпомощност и тази книга ме караше да се чувствам сякаш мога да направя нещо.

Казвах си, че ако дори и един човек може да я прочете и тя промени мислите или чувствата му, значи ще съм направила нещо значимо за този проблем, който толкова често ми се струва прекалено голям, за да мога да се боря с него.

Сега тази книга съществува и вие я четете.

Благодаря ви от сърце.

Но ако историята ви е докоснала по някакъв начин, моля ви това да не спира само до страниците на книгата.

Ако сте плакали за Зулейка и Салим, плачете за невинните деца като Джордан Едуарде, Тамир Райе и Аяна Стенли Джоунс. Те бяха на петнадесет, дванадесет и седем, когато бяха застреляни от полицията!

Ако сърцето ви се късаше с мъката на Зели заради смъртта на майка й, тогава го оставете да страда за всички оцелели от полицейско насилие, които с очите си са видели как отвеждат любимите им хора. Оцелели, като Даймънд Рейнолдс и нейната четиригодишната дъщеря, които били в колата, когато Филандо Кастил бил спрян и застрелян^[1].

Джеронимо Янес, полицаят, който го убил, беше оправдан по всички обвинения^[2].

Това са само няколко имена в дългия списък на чернокожите, чийто живот е отнет прекалено рано. Майки, откъснати от дъщерите, бащи, откъснати от синовете, и родители, които ще изживеят остатъка от живота си със скръб, която нито един родител не трябва да изпита.

Това е само един от многото проблеми в нашия свят и има толкова много дни, когато тези проблеми все още ми се струват прекалено големи, но нека тази книга е доказателство за вас, че винаги можем да направим нещо, за да се борим.

Както казва Зели в ритуала: *Абогбо уа ни омо ре нину ейе ати егунгун.*

Всички ние сме деца от кръв и кости.

И точно като Зели и Амари, ние имаме силата да променим злото в този свят.

Прекалено дълго ни потискат.

Сега нека се вдигнем.

[1] Парк, Мадисън. След като полицай застрелял Кастил, четиригодишното момиченце се тревожело, че майка му ще е следващата. — CNN, 2017. — Б.а. ↑

[2] Смит, Мич. Полицай от Минесота, оправдан за убийството на Филандо Кастил. — Ню Йорк Таймс, 2017. — Б.а. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.